

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

H5172\_SummaryOfBenefitsEng\_2019 Vietnamese Accepted

### Giới thiệu

Tài liệu này tóm tắt ngắn gọn những lợi ích và dịch vụ được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan bao trả. Tài liệu bao gồm câu trả lời cho câu hỏi thường gặp, thông tin liên hệ quan trọng, tổng quan về các phúc lợi và dịch vụ được cung cấp, cũng như thông tin về các quyền của quý vị với tư cách là hội viên CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan. Các thuật ngữ chính và định nghĩa về chúng được trình bày theo thứ tự bảng chữ cái trong chương cuối của *Sổ tay Hội viên*.

### Mục lục

A. Miễn trừ trách nhiệm .....	2
B. Câu hỏi Thường gặp.....	4
C. Tổng quan về các dịch vụ .....	11
D. Các dịch vụ khác được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan bao trả.....	20
E. Các dịch vụ được bao trả ngoài CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan .....	21
F. Các dịch vụ không được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan, Medicare và Medi-Cal bao trả .....	21
G. Các quyền của quý vị với tư cách là hội viên của chương trình.....	22
H. Cách nộp đơn khiếu nại hoặc kháng cáo liên quan đến dịch vụ bị từ chối.....	24
I. Cần làm gì nếu quý vị nghi ngờ có gian lận.....	25



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

### A. Miễn trừ trách nhiệm



Đây là phần tóm tắt các dịch vụ sức khỏe được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan bao trả cho năm 2019. Đây chỉ là bản tóm tắt. Vui lòng đọc *Sổ tay Hội viên* để biết danh sách phúc lợi đầy đủ.

- ❖ CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan là chương trình sức khỏe hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp phúc lợi của cả hai chương trình cho những người đăng ký. Chương trình của chúng tôi là dành cho những người hội đủ điều kiện hưởng cả Medicare lẫn Medi-Cal.
- ❖ CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan là một chương trình Medi-Cal có hợp đồng Medicare. Đăng ký vào CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan còn tùy thuộc vào việc đổi mới hợp đồng.
- ❖ Medicare đánh giá các chương trình dựa trên hệ thống đánh giá 5 sao. Xếp hạng sao được tính mỗi năm và có thể thay đổi tùy theo năm.
- ❖ Phân biệt đối xử là vi phạm pháp luật. Community Health Group tuân thủ luật về quyền công dân Liên bang. Community Health Group không phân biệt đối xử, loại trừ mọi người, hay đối xử với họ theo cách khác vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi, tình trạng khuyết tật hay giới tính.
- ❖ Theo CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan, quý vị có thể nhận được các dịch vụ Medicare và Medi-Cal trong một chương trình sức khỏe. Một điều phối viên chăm sóc cá nhân của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan, sẽ trợ giúp quản lý các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- ❖ Đây không phải là danh sách đầy đủ. Thông tin quyền lợi là một tóm tắt ngắn gọn, không phải là một mô tả đầy đủ về các quyền lợi. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với chương trình hoặc đọc *Sổ tay Hội viên*.
- ❖ Các giới hạn khoản đồng chi trả và hạn chế có thể áp dụng. Để biết thêm thông tin, hãy gọi cho phòng Dịch vụ Khách hàng của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan hoặc đọc *Sổ tay Hội viên* của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

- ❖ Danh mục Thuốc được Bao trả và/hoặc các mạng lưới nhà thuốc và nhà cung cấp có thể thay đổi suốt năm. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một thông báo trước khi chúng tôi thực hiện thay đổi có ảnh hưởng đến quý vị.
- ❖ Các phúc lợi và/hoặc khoản đồng chi trả có thể thay đổi vào ngày 1 tháng 1 hàng năm.
- ❖ Các khoản đồng chi trả về thuốc theo toa có thể thay đổi dựa trên mức Trợ giúp Thêm mà quý vị nhận được. Vui lòng liên hệ với chương trình để biết thêm chi tiết.
- ❖ ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call Customer Service at 1-888-244-4430, we are open 24 hours a day, 7 days a week to assist you. TTY users should call 1-855-266-4584. The call is free.
- ❖ ATENCIÓN: Si usted habla español, los servicios de asistencia de idiomas están disponibles para usted de manera gratuita. Llame a Servicio al Cliente al 1-888-244-4430, estamos disponibles para ayudarle las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-855-266-4584. La llamada es gratis.
- ❖ CHÚ Ý: Nếu bạn nói tiếng việt, các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, miễn phí, có sẵn cho bạn. Gọi Dịch Vụ Khách Hàng theo số 1-888-244-4430, chúng tôi mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần để giúp bạn. Người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584. Cuộc gọi miễn phí.
- ❖ ATENSYON: Kung nagsasalita ka ng tagalog, ang mga serbisyo sa tulong ng wika, nang libre, ay magagamit mo. Tawagan ang Customer Service sa 1-888-244-4430, bukas kami ng 24 oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo upang tulungan ka. Ang mga gumagamit ng TTY ay dapat tumawag sa 1-855-266-4584. Ang tawag ay libre.



إذا كنت تتحدث العربية، خدمات المساعدة اللغوية، مجاناً، متاحة لك. اتصل بخدمة العملاء على الرقم 1-888-244-4430، ونحن منفتحون 24 ساعة في

اليوم، 7 أيام في الأسبوع لمساعدتك. يجب على مستخدمي تي الاتصال بالرقم 1-855-266-4584. المكالمات مجانية.

- ❖ Quý vị có thể nhận được tài liệu này miễn phí theo các định dạng khác, như chữ in lớn, chữ Braille hoặc âm thanh. Hãy gọi phòng Dịch vụ Khách hàng theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584. Cuộc gọi này miễn phí.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

- ❖ Nếu quý vị muốn có được tất cả tài liệu của chúng tôi, ngay bây giờ và trong tương lai, bằng một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh hoặc ở định dạng thay thế khác, chẳng hạn như chữ Braille, đĩa CD âm thanh hoặc chữ in lớn, vui lòng gọi cho Phòng Dịch vụ Khách hàng theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí.

## B. Câu hỏi Thường gặp

Bảng sau đây liệt kê các câu hỏi thường gặp.

Câu hỏi Thường gặp (FAQ)	Trả lời
<b>Chương trình Cal MediConnect là gì?</b>	Một chương Trình Cal MediConnect là một tổ chức được hình thành gồm các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc, nhà cung cấp dịch vụ dài hạn, và các nhà cung cấp khác. Chương trình cũng có các điều phối viên chăm sóc cá nhân để trợ giúp quý vị quản lý tất cả nhà cung cấp và dịch vụ của quý vị. Tất cả họ cùng làm việc với nhau để cung cấp dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần. CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) là một chương trình Cal MediConnect cung cấp các phúc lợi của Medi-Cal và Medicare cho những người đăng ký.
<b>Điều phối viên chăm sóc cá nhân của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan là ai?</b>	Điều phối viên chăm sóc cá nhân của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan là người chính để quý vị liên hệ. Người này trợ giúp quản lý tất cả nhà cung cấp và dịch vụ của quý vị và bảo đảm quý vị nhận được những gì quý vị cần.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Câu hỏi Thường gặp (FAQ)	Trả lời
<b>Dịch vụ và Hỗ trợ Dài hạn (LTSS) là gì?</b>	<p>LTSS là dành cho những người thụ hưởng cần trợ giúp để làm các nhiệm vụ hàng ngày như tắm rửa, mặc quần áo, nấu ăn và uống thuốc. Hầu hết các dịch vụ này được cung cấp tại nhà quý vị hoặc trong cộng đồng của quý vị nhưng có thể được cung cấp trong viện dưỡng lão hoặc bệnh viện.</p> <p>LTSS bao gồm các chương trình sau đây: Chương trình Dịch vụ dành cho Người cao tuổi Đa Mục đích (MSSP), Dịch vụ Chăm Sóc Người Lớn tại Cộng Đồng (CBAS), và chăm sóc điều dưỡng chuyên môn dài hạn được cung cấp bởi các Cơ sở Điều dưỡng (NF).</p>
<b>Quý vị sẽ nhận được các phúc lợi Medicare và Medi-Cal giống nhau trong CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan mà quý vị nhận được bây giờ?</b>	<p>Quý vị sẽ nhận được hầu hết các phúc lợi Medicare và Medi-Cal được bao trả của mình từ CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan. Quý vị sẽ làm việc với một nhóm các nhà cung cấp sẽ giúp xác định các dịch vụ nào sẽ đáp ứng các nhu cầu của quý vị tốt nhất. Điều này có nghĩa là một số dịch vụ quý vị nhận được ngay bây giờ có thể thay đổi.</p> <p>Khi quý vị đăng ký với CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan, quý vị và nhóm chăm sóc của quý vị sẽ làm việc cùng nhau để phát triển Chương trình Chăm sóc Cá nhân nhằm giải quyết các nhu cầu sức khỏe và hỗ trợ của quý vị, phản ánh các sở thích và mục tiêu cá nhân của quý vị. Ngoài ra, nếu quý vị đang nhận bất kỳ loại thuốc theo toa nào theo Medicare Phần D mà CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan thông thường không bao trả, quý vị có thể nhận được một đợt cung cấp tạm thời và chúng tôi sẽ giúp quý vị chuyển tiếp một loại thuốc khác hoặc có được một ngoại lệ dành cho CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan để bao trả thuốc của quý vị nếu cần thiết về mặt y tế.</p>



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Câu hỏi Thường gặp (FAQ)	Trả lời
<p><b>Quý vị có thể đến cùng các bác sĩ quý vị thăm khám ngay bây giờ không?</b></p>	<p>Thường đó là một trường hợp. Nếu các nhà cung cấp của quý vị (bao gồm các bác sĩ và nhà thuốc) làm việc với CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan và có hợp đồng với chúng tôi, quý vị có thể tiếp tục đến gặp họ.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Các nhà cung cấp có hợp đồng với chúng tôi là “trong mạng lưới”. <b>Quý vị phải sử dụng các nhà cung cấp trong mạng lưới của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan.</b></li><li>• Nếu quý vị cần các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu hoặc chạy thận ở ngoài khu vực, quý vị có thể sử dụng các nhà cung cấp ở ngoài CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan.</li></ul> <p>Để tìm xem bác sĩ của quý vị có trong mạng lưới của chương trình hay không, hãy gọi cho phòng Dịch vụ Khách hàng hoặc đọc <i>Danh bạ Nhà cung cấp và Nhà thuốc</i> của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan.</p> <p>Nếu CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan là mới đối với quý vị, chúng tôi sẽ làm việc với quý vị để phát triển Chương trình Chăm sóc Cá nhân nhằm giải quyết các nhu cầu của quý vị. Quý vị có thể tiếp tục khám bác sĩ mà quý vị gặp lên đến 12 tháng.</p>
<p><b>Chuyện gì xảy ra nếu quý vị cần một dịch vụ nhưng không một dịch vụ nào trong mạng lưới của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan có thể cung cấp?</b></p>	<p>Hầu hết các dịch vụ sẽ được các nhà cung cấp trong mạng lưới của chúng tôi cung cấp. Nếu quý vị cần một dịch vụ mạng lưới của chúng tôi không thể cung cấp, CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan sẽ chi trả chi phí cho nhà cung cấp ngoài mạng lưới.</p>



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Câu hỏi Thường gặp (FAQ)	Trả lời
<b>CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan hiện có ở đâu?</b>	Khu vực dịch vụ dành cho chương trình này bao gồm: Quận San Diego. Quý vị phải sinh sống trong khu vực này để tham gia chương trình.
<b>Quý vị có chi trả hàng tháng (còn được gọi là phí bảo hiểm) theo CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan không?</b>	Quý vị sẽ không phải chi trả bất kỳ phí bảo hiểm hàng tháng nào cho CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan về bảo hiểm y tế của quý vị.
<b>Cho phép trước là gì?</b>	<p>Cho phép trước nghĩa là quý vị phải được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan chấp thuận trước khi có thể nhận được một dịch vụ hoặc loại thuốc cụ thể hay gặp nhà cung cấp ngoài mạng lưới. CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan không thể bao trả dịch vụ hoặc thuốc nếu quý vị không có được sự chấp thuận.</p> <p>Nếu quý vị cần các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu hoặc chạy thận ở ngoài khu vực, quý vị không cần có được sự chấp thuận trước. CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan có thể cung cấp cho quý vị một danh sách các dịch vụ hoặc thủ tục yêu cầu quý vị phải có được sự cho phép trước từ CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan trước khi dịch vụ được cung cấp.</p> <p>Xem Chương 3, Mục D, trang 42 của <i>Sổ tay Hội viên</i> để tìm hiểu thêm về cho phép trước. Xem Bảng Phúc lợi trong Chương 4 của <i>Sổ tay Hội viên</i> để tìm hiểu xem dịch vụ nào yêu cầu cho phép trước.</p>



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Câu hỏi Thường gặp (FAQ)	Trả lời
<b>Giới thiệu là gì?</b>	<p>Giới thiệu có nghĩa là quý vị cần được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) của mình phê duyệt trước khi quý vị có thể gặp ai đó không phải là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính hoặc sử dụng nhà cung cấp khác trong mạng lưới của chương trình. Nếu quý vị không có được sự chấp thuận, CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan không thể bao trả loại thuốc này. Quý vị không cần giới thiệu để gặp một số bác sĩ chuyên khoa nhất định, chẳng hạn như bác sĩ chuyên khoa sức khỏe của phụ nữ.</p> <p>Xem Chương 3, Mục D, trang 42 của <i>Sổ tay Hội viên</i> để tìm hiểu thêm về thời điểm quý vị sẽ cần được giới thiệu từ PCP.</p>
<b>Trợ giúp thêm là gì?</b>	<p>Trợ giúp thêm là một chương trình của Medicare giúp những người có thu nhập và nguồn lực hạn chế giảm chi phí thuốc theo toa theo Medicare Phần D, chẳng hạn như phí bảo hiểm, tiền khấu trừ và đồng chi trả. Trợ giúp thêm còn được gọi là “Trợ cấp cho Người có Thu nhập Thấp” hoặc “LIS”.</p> <p>Các khoản đồng chi trả thuốc theo toa của quý vị theo CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan đã bao gồm số tiền Trợ giúp thêm mà quý vị hội đủ điều kiện. Để biết thêm thông tin về Trợ giúp thêm, hãy liên hệ với Văn phòng An sinh Xã hội tại địa phương hoặc gọi Sở An Sinh Xã Hội theo số 1-800-772-1213. Người dùng TTY nên gọi 1-800-325-0778.</p>



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).



# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Câu hỏi Thường gặp (FAQ)	Trả lời
<b>Cần liên hệ với ai nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc hoặc cần trợ giúp? (tiếp tục trên trang tiếp theo)</b>	<p><b>Nếu quý vị có các thắc mắc chung hoặc thắc mắc về chương trình, dịch vụ, khu vực dịch vụ, hóa đơn hoặc thẻ ID Hội viên của chúng tôi, vui lòng gọi cho phòng Dịch vụ Khách hàng của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan:</b></p> <p><b>GỌI</b> 1-888-244-4430</p> <p>Các cuộc gọi đến số này được miễn phí. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Quý vị có thể yêu cầu nhận thông tin này ở định dạng khác như chữ Braille, đĩa CD âm thanh hoặc chữ in lớn.</p> <p>Dịch vụ Khách hàng cũng có các dịch vụ thông dịch viên ngôn ngữ miễn phí dành cho những người không nói tiếng Anh.</p> <p><b>TTY</b> 1-855-266-4584</p> <p>Số điện thoại này dành cho những người có vấn đề về nghe hoặc nói. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt để gọi.</p> <p>Các cuộc gọi đến số này được miễn phí. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần.</p>



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Cần liên hệ với ai nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc hoặc cần trợ giúp? (tiếp tục từ trang trước và tiếp tục trên trang tiếp theo)

**Nếu quý vị có thắc mắc về sức khỏe của mình, vui lòng gọi đường dây Tư vấn Điều dưỡng qua Điện thoại:**

**GỌI** 1-800-647-6966

Các cuộc gọi đến số này được miễn phí. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Quý vị cũng có thể yêu cầu thông tin này ở định dạng khác như chữ Braille hoặc chữ in lớn.

**TTY** 1-855-266-4584

Số điện thoại này dành cho những người có vấn đề về nghe hoặc nói. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt để gọi.

Các cuộc gọi đến số này được miễn phí. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần.

**Nếu quý vị cần các dịch vụ sức khỏe hành vi ngay lập tức, hãy gọi Đường dây Tư vấn Khủng hoảng Sức khỏe Hành vi:**

**GỌI** 1-800-404-3332

Các cuộc gọi đến số này được miễn phí. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Quý vị có thể yêu cầu thông tin này ở định dạng khác chẳng hạn như chữ Braille, đĩa CD âm thanh hoặc chữ in lớn.

**TTY** 1-855-266-4584

Số điện thoại này dành cho những người có vấn đề về nghe hoặc nói. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt để gọi.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Câu hỏi Thường gặp (FAQ)	Trả lời
Cần liên hệ với ai nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc hoặc cần trợ giúp? (tiếp theo trang trước)	Các cuộc gọi đến số này được miễn phí. Chúng tôi sẵn sàng trợ giúp quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần.

### C. Tổng quan về các dịch vụ

Bảng dưới đây là một khái quát nhanh về các dịch vụ nào quý vị có thể cần, các chi phí và luật lệ của quý vị về các phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
Quý vị muốn thăm khám với một bác sĩ	Các lần thăm khám để điều trị một thương tích hoặc bệnh tật	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Thăm khám sức khỏe tổng quát, như một bác sĩ	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
	Phương tiện chuyên chở đến một phòng mạch bác sĩ	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Dịch vụ chăm sóc của bác sĩ chuyên khoa	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Chăm sóc để quý vị khỏi bệnh, như chích ngừa cúm	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Thăm khám phòng ngừa “Hoan Nghênh Quý Vị Đến Với Medicare” (chỉ một lần)	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
Quý vị cần các xét nghiệm y tế	Các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, như phân tích máu	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	X-quang hoặc các hình ảnh khác, như chụp cắt lớp CAT scans	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Kiểm tra tầm soát, như xét nghiệm để kiểm tra ung thư	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
<b>Quý vị cần thuốc để điều trị bệnh hoặc tình trạng của quý vị (Dịch vụ này sẽ tiếp tục trên trang tiếp theo)</b>	Các loại thuốc gốc (không có tên nhãn hiệu)	\$0 cho 31 ngày của một đợt cung cấp	<p>Có thể có các giới hạn về các loại thuốc được bao trả. Vui lòng xem <i>Danh mục Thuốc được Bao trả</i> (Danh mục Thuốc) của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan để biết thêm thông tin.</p> <p><i>Đối với một số thuốc, quý vị có thể nhận một đợt cung cấp dài hạn (còn gọi là một “đợt cung cấp mở rộng”) khi quý vị mua toa thuốc của quý vị. Đợt cung cấp dài hạn là đợt cung cấp cho tối đa 93. Quý vị phải trả số tiền tương đương với lượng thuốc dùng cho một tháng và quý vị có thể mua tại nhà thuốc bán lẻ hoặc qua nhà thuốc đặt hàng qua thư.</i></p>



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
Quý vị cần thuốc để điều trị bệnh hoặc tình trạng của quý vị (tiếp theo)	Thuốc biệt dược	Tùy theo thu nhập và tình trạng cơ quan của quý vị, quý vị chi trả sau đây cho một đợt cung cấp 31 ngày hoặc một đợt cung cấp 93 ngày. Thuốc biệt dược được coi như thuốc gốc: đồng chi trả \$0 Đối với tất cả loại thuốc khác, hoặc: đồng chi trả \$0; hoặc đồng chi trả \$3,80, hoặc đồng chi trả \$8,50. Các khoản đồng chi trả về thuốc theo toa có thể thay đổi dựa trên mức Trợ giúp Thêm mà quý vị nhận được. Vui lòng liên hệ với chương trình để biết thêm chi tiết.	Có thể có các giới hạn về các loại thuốc được bao trả. Vui lòng xem <i>Danh mục Thuốc được Bao trả</i> (Danh mục Thuốc) của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan để biết thêm thông tin.  Đối với một số thuốc, quý vị có thể nhận một đợt cung cấp dài hạn (còn gọi là một “đợt cung cấp mở rộng”) khi quý vị mua toa thuốc của quý vị. Đợt cung cấp dài hạn là đợt cung cấp cho tối đa 93. Quý vị phải trả số tiền tương đương với lượng thuốc dùng cho một tháng và quý vị có thể mua tại nhà thuốc bán lẻ hoặc qua nhà thuốc đặt hàng qua thư.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
Quý vị cần thuốc để điều trị bệnh hoặc tình trạng của quý vị (tiếp theo)	Các loại thuốc không kê toa	\$0 cho một đợt cung cấp 31 ngày \$0 cho một đợt cung cấp 93 ngày	Có thể có các giới hạn về các loại thuốc được bao trả. Vui lòng xem <i>Danh mục Thuốc được Bao trả</i> (Danh mục Thuốc) của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan để biết thêm thông tin.
	Thuốc theo toa Medicare Phần B	\$0	Các loại thuốc Phần B bao gồm các loại thuốc được bác sĩ của quý vị cung cấp tại phòng mạch của họ, một số thuốc điều trị ung thư dạng uống, và một số thuốc được dùng với thiết bị y tế nhất định. Đọc <i>Sổ tay Hội viên</i> để biết thêm thông tin về các loại thuốc này.
Quý vị cần liệu pháp sau khi đột quỵ hoặc tai nạn	Lao động, vật lý, âm ngữ trị liệu	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
Quý vị cần chăm sóc cấp cứu (Dịch vụ này	Các dịch vụ phòng cấp cứu	\$0	Các dịch vụ phòng cấp cứu cũng được cung cấp Ngoài Mạng lưới (OON) và không cần ủy quyền trước.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
sẽ tiếp tục trên trang tiếp theo)	Dịch vụ xe cứu thương	\$0	Không đòi hỏi ủy quyền trong vận chuyển cấp cứu.
	Chăm sóc khẩn cấp	\$0	Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc khẩn cấp bất kỳ khi nào quý vị cần, bất cứ nơi nào ở Hoa Kỳ hoặc các vùng lãnh thổ thuộc Hoa Kỳ, mà không cần ủy quyền trước.
Quý vị cần chăm sóc tại bệnh viện	Nằm viện	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).



# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
	Chăm sóc của bác sĩ hoặc bác sĩ phẫu thuật	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần trợ giúp khỏe hơn hoặc có các nhu cầu sức khỏe đặc biệt</b>	Dịch vụ phục hồi	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Thiết bị y tế để chăm sóc tại nhà	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần chăm sóc mắt</b>	Khám mắt	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Kính đeo hoặc kính sát tròng	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần các dịch vụ thính giác hoặc âm thanh</b>	Kiểm tra thính giác	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Máy trợ thính	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
<b>Quý vị bị bệnh mạn tính, như bệnh tiểu đường hoặc bệnh tim</b>	Các dịch vụ để trợ giúp kiểm soát bệnh của quý vị	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Các dụng cụ y tế và dịch vụ chi bệnh tiểu đường	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
Quý vị có tình trạng sức khỏe tâm thần	Các dịch vụ sức khỏe tâm thần hoặc hành vi	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
Quý vị có một vấn đề lạm dụng chất gây nghiện	Dịch vụ cai nghiện việc lạm dụng chất gây nghiện	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
Quý vị cần các dịch vụ sức khỏe tâm thần dài hạn	Chăm sóc nội trú dành cho những người cần chăm sóc sức khỏe tâm thần	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
Quý vị cần thiết bị y tế lâu bền (DME)	Xe lăn	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Máy thở	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Nạng chống	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Khung tập đi	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Trang thiết bị và nguồn cung cấp ôxy	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
Quý vị cần trợ giúp sinh hoạt tại nhà	Các bữa ăn được mang đến nhà quý vị	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Các dịch vụ tại nhà, như dọn dẹp hoặc công việc nội trợ	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Các thay đổi cho nhà quý vị, như bờ dốc và lối đi cho xe lăn	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Đào tạo để giúp quý vị nhận được việc làm được trả lương hoặc không được trả lương	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Dịch vụ để giúp quý vị tự sinh sống	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Dịch vụ chăm sóc người lớn ban ngày hoặc dịch vụ hỗ trợ khác	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Nhu cầu hoặc vấn đề sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ, & thông tin phúc lợi (các luật lệ về phúc lợi)
Quý vị cần một chỗ để sinh sống với những người hiện có để trợ giúp quý vị	Dịch vụ trợ sinh hoặc nhà ở khác	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
	Chăm sóc tại viện dưỡng lão	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.
Người chăm sóc của quý vị cần nghỉ ngơi đôi chút	Chăm sóc thay thế	\$0	Quy định về ủy quyền có thể áp dụng.

### D. Các dịch vụ khác được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan bao trả

Đây không phải là danh sách đầy đủ. Gọi phòng Dịch vụ Khách Hàng hoặc đọc *Sổ tay Hội viên* để tìm hiểu về các dịch vụ được bao trả khác.

Các dịch vụ khác được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan bao trả	Chi phí của quý vị cho nhà cung cấp trong mạng lưới
Lên đến \$200 cho kính đeo (gọng và tròng) hoặc kính sát tròng	\$0

**b** Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

Thẻ hội viên tập thể hình hàng tháng nếu được y tá hoặc nhân viên quản lý hồ sơ cho phép	\$0
Điều chỉnh tại nhà (tối đa \$800 mỗi năm)	\$0

### E. Các dịch vụ được bao trả ngoài CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan

Đây không phải là danh sách đầy đủ. Hãy gọi cho phòng Dịch vụ Khách Hàng để tìm hiểu về các dịch vụ khác không được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan bao trả nhưng hiện có sẵn thông qua Medicare hoặc Medi-Cal.

Các dịch vụ khác được Medicare hoặc Medi-Cal bao trả	Chi phí của quý vị
Một số dịch vụ chăm sóc cuối đời	\$0
Các dịch vụ điều phối chuyển tiếp trước và dịch vụ chuyển tiếp sau của chương trình Chuyển tiếp Cộng đồng California (CCT)	\$0
Một số dịch vụ nha khoa nhất định, chẳng hạn như X-quang, vệ sinh, trám, lấy tủy chân răng, nhổ răng, chụp răng và răng giả	Các dịch vụ được Denti-Cal, chương trình nha khoa của Medi-Cal, bao trả không tính phí quý vị. Tuy nhiên, quý vị phải có trách nhiệm về số tiền đóng góp chi phí của quý vị, nếu áp dụng. Quý vị phải chịu trách nhiệm chi trả các dịch vụ không được chương trình của quý vị hoặc Denti-Cal bao trả.

### F. Các dịch vụ không được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan, Medicare và Medi-Cal bao trả

Đây không phải là danh sách đầy đủ. Gọi phòng Dịch vụ Khách Hàng để tìm hiểu về các dịch vụ được loại bỏ khác.

**b** Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

### Các dịch vụ không được CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan, Medicare hoặc Medi-Cal bao trả

Chăm sóc chân thông thường

Chăm sóc điều dưỡng toàn thời gian tại nhà quý vị

Một phòng riêng tại bệnh viện, trừ khi cần thiết về mặt y tế

Các thủ thuật phục hồi như trước sau khi triệt sản và các dụng cụ tránh thai không kê toa

## G. Các quyền của quý vị với tư cách là hội viên của chương trình

Với tư cách là hội viên CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan, quý vị có các quyền nhất định. Quý vị có thể hành xử các quyền này mà không bị trừng phạt. Quý vị cũng có thể sử dụng các quyền này mà không mất các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Chúng tôi sẽ nói cho quý vị biết về các quyền của quý vị ít nhất mỗi năm một lần. Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị, vui lòng đọc *Sổ tay Hội viên*. Các quyền của quý vị bao gồm, nhưng không giới hạn, sau đây:

- **Quý vị có quyền được tôn trọng, công bằng và nhân văn.**

Điều này bao gồm quyền:

- Nhận các dịch vụ được bao trả mà không có quan ngại nào về chủng tộc, sắc tộc, nguyên quán, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, khuyết tật tinh thần hoặc thể chất, định hướng tình dục, thông tin di truyền, khả năng chi trả, hoặc khả năng nói Tiếng Anh
- Nhận thông tin theo các định dạng khác (như chữ in lớn, chữ braille, và/hoặc âm thanh)
- Không có bất kỳ dạng hạn chế thân thể hoặc cách ly nào

- Không được gửi hóa đơn yêu cầu chi trả bởi các nhà cung cấp trong mạng lưới
- Có các thắc mắc và quan ngại của quý vị được trả lời đầy đủ và lịch sự

- **Quý vị có quyền nhận thông tin về chăm sóc sức khỏe của quý vị.** Điều này bao gồm thông tin về điều trị và các tùy chọn điều trị của quý vị. Thông tin này nên được trình bày theo một định dạng mà quý vị có thể hiểu được. Các quyền này bao gồm việc nhận thông tin về:

- Mô tả các dịch vụ chúng tôi bao trả



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

- Cách thức để nhận các dịch vụ
- Các dịch vụ sẽ tính quý vị bao nhiêu tiền
- Tên các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhân viên quản lý chăm sóc
- **Quý vị có quyền đưa ra các quyết định về dịch vụ chăm sóc của quý vị, bao gồm cả việc từ chối điều trị.** Điều này bao gồm quyền:
  - Chọn một Nhà cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Chính (PCP) và quý vị có thể thay đổi PCP của mình bất kỳ lúc nào trong năm
  - Gặp một nhà cung cấp sức khỏe phụ nữ mà không cần giới thiệu
  - Nhận các dịch vụ và các loại thuốc được bao trả của quý vị nhanh chóng
  - Biết về tất cả tùy chọn điều trị, bất kể chi phí bao nhiêu hoặc xem có được bao trả hay không
  - Từ chối điều trị, cho dù bác sĩ có tư vấn điều trị
  - Ngưng sử dụng thuốc
  - Hỏi một ý kiến thứ hai. CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan sẽ chi trả chi phí thăm khám theo ý kiến thứ hai.
  - Lập và áp dụng một chỉ dẫn trước, như một di chúc hoặc giấy ủy quyền chăm sóc sức khỏe.
- **Quý vị có quyền tiếp cận dịch vụ chăm sóc đúng lúc mà không có bất kỳ rào cản tiếp cận nào về giao tiếp hoặc thể chất.** Điều này bao gồm quyền:
  - Nhận dịch vụ chăm sóc y tế kịp thời
  - Vào và ra văn phòng của một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Điều này có nghĩa là không có rào cản trong việc tiếp cận dành cho những người bị khuyết tật, theo Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật
  - Có các phiên dịch viên trợ giúp quý vị giao tiếp với các bác sĩ và chương trình sức khỏe của quý vị. Hãy gọi 1-888-244-4430 nếu quý vị cần trợ giúp với dịch vụ này, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584
- **Quý vị có quyền tìm kiếm dịch vụ chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp khi quý vị cần.** Điều này có nghĩa là quý vị có quyền:
  - Nhận các dịch vụ cấp cứu, 24 một ngày, bảy ngày một tuần, mà không có sự chấp thuận trước trong trường hợp cấp cứu
  - Gặp một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu ngoài mạng lưới, khi cần
- **Quý vị có quyền bảo mật và quyền riêng tư.** Điều này bao gồm quyền:
  - Yêu cầu và nhận một bản sao bệnh án của quý vị theo một cách mà quý vị có thể hiểu được và yêu cầu thay đổi hoặc sửa chữa hồ sơ của quý vị
  - Yêu cầu bảo mật thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

- **Quý vị có quyền khiếu nại về các dịch vụ hoặc chăm sóc được bao trả của quý vị.** Điều này bao gồm quyền:
  - Nộp đơn khiếu nại hoặc khiếu kiện chúng tôi hoặc các nhà cung cấp của chúng tôi. Quý vị cũng có quyền kháng cáo các quyết định nào đó được chúng tôi hoặc các nhà cung cấp của chúng tôi đưa ra
  - Yêu cầu Duyệt Xét Y Khoa Độc Lập về các dịch vụ và vật dụng Medi-Cal có bản chất y tế từ Sở Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe California.
  - Yêu cầu một phiên điều trần công bằng cấp tiểu bang từ Tiểu Bang California
  - Nhận một lý do chi tiết về lý do vì sao các dịch vụ đã bị từ chối

Để biết thêm thông tin về các quyền của mình, quý vị có thể đọc *Sổ tay Hội viên* CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan. Nếu quý vị có các thắc mắc, quý vị cũng có thể gọi phòng Dịch Vụ Khách Hàng CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan.

---

## H. Cách nộp đơn khiếu nại hoặc kháng cáo liên quan đến dịch vụ bị từ chối

Nếu quý vị có khiếu nại hoặc cho rằng CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan cần bao trả chi phí nào đó mà chúng tôi đã từ chối, hãy gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584. Quý vị có thể kháng cáo quyết định của chúng tôi.

Nếu có thắc mắc về khiếu nại và kháng cáo, quý vị có thể đọc Chương 9 của *Sổ tay Hội viên* CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan. Quý vị cũng có thể gọi cho phòng Dịch vụ Khách hàng của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan.

Quý vị có thể nộp đơn khiếu kiện bằng cách liên hệ với Phòng Dịch vụ Khách hàng của CommuniCare Advantage Cal MediConnect theo số điện thoại miễn phí 1-888-244-4430 (TTY 1-855-266-4584). Người đại diện của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan trực 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần, kể cả ngày lễ. Quý vị có thể chọn nộp đơn Khiếu kiện bằng cách gửi trực tiếp đến CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo địa chỉ sau đây:

**CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan**  
Attention: Grievances and Appeals Manager  
2420 Fenton Street, Suite 100  
Chula Vista, CA 91914  
Hoặc gửi fax đến (619) 407-4646



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).



# CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan):

## Tóm tắt Phúc lợi

---

### I. Cần làm gì nếu quý vị nghi ngờ có gian lận

Hầu hết các chuyên viên và tổ chức chăm sóc sức khỏe cung cấp các dịch vụ đều trung thực. Đáng tiếc là có thể có một số trường hợp thiếu trung thực.

Nếu quý vị nghi một bác sĩ, bệnh viện, hoặc nhà thuốc khác đang làm một việc gì đó sai, xin liên hệ với chúng tôi.

- Gọi chúng tôi tại phòng Dịch vụ Khách hàng của CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan. Số điện thoại có trên trang bìa của bảng tóm tắt này.
- Hoặc gọi Medicare theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY nên gọi 1-877-486-2048. Quý vị có thể gọi các số này miễn phí, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần.
- Quý vị cũng có thể gọi cho Đường dây nóng chống Gian lận của Medi-Cal của Sở Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe (DHCS) theo số 1-800-822-6222.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi CommuniCare Advantage Cal MediConnect Plan theo số 1-888-244-4430, người dùng TTY nên gọi 1-855-266-4584, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập vào [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).